



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Cloer Macina caffè 7520](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Macina caffè e spezie](#)

cloer



Bedienungsanleitung
Instruction Manual

Kaffeemühle mit Kegelmahlwerk 7520
Coffee mill with conical grinder 7520

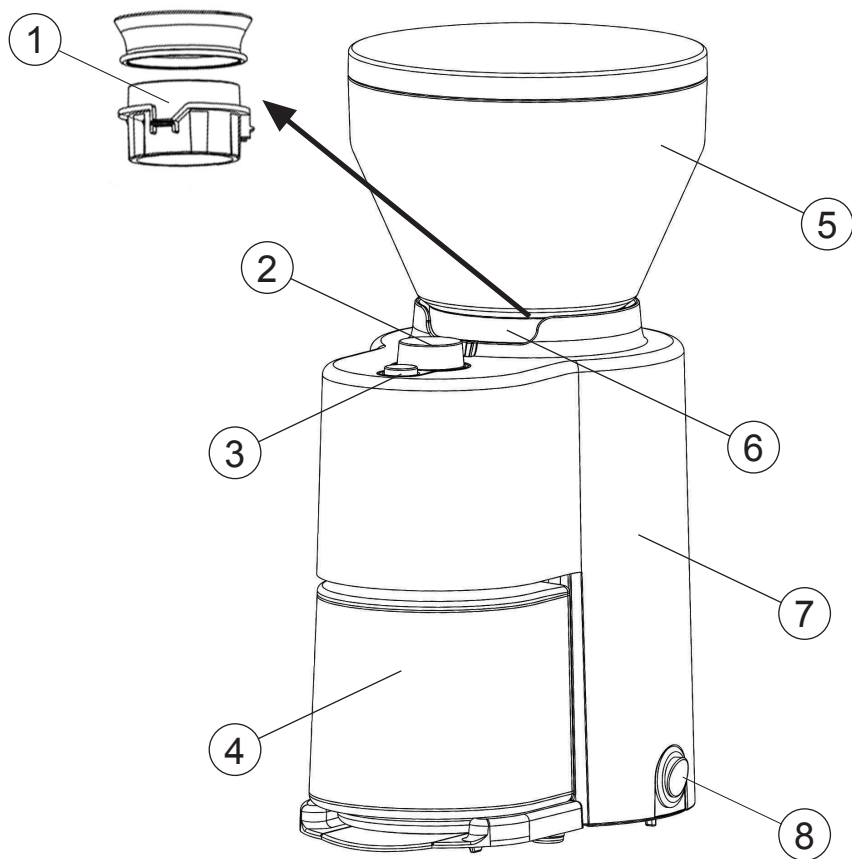


DE ——— **Gebrauchsanweisung** 3

EN ——— **Operating Instructions**7

F ——— **Notice d'utilisation** 11

NL ——— **Gebruiksaanwijzing** 15



Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist **ausschließlich** dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für die Cloer Kaffeemühle entschieden haben. Von nun an können Sie Kaffee aus frisch gemahlene Kaffeebohnen genießen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Kaffeemühle.

Beschreibung (zu Seite 2)

- 1 Mahlring mit Dichtung
- 2 Tassenzahl-Regler
- 3 Start / Stopp-Knopf
- 4 Kaffeemehl-Behälter mit Deckel
- 5 Kaffeebohnen-Behälter mit Deckel
- 6 Mahlgrad-Regler
- 7 Gehäuse mit Kegelmahlwerk
- 8 An-/ Ausschalter für Stromzufuhr

Aufstellen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie die Kaffeemühle auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Reinigen Sie Gerät und sein Zubehör mit einem feuchten Tuch. **ACHTUNG! Scharfe Kanten!**
- Lassen Sie die Einzelteile vollständig trocknen.

Sicherheitshinweise zur Bedienung

- Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Füllen Sie keine anderen Lebensmittel (Ölbohnen, Nüsse etc.) oder Flüssigkeiten in das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Bohnen.
- Das Gerät darf niemals ohne den Mahlring betrieben werden.
- Der Mahlring wiederum darf nicht ohne die aufgesetzte Dichtung benutzt werden.

 Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Füllen Sie den Behälter nicht über den Rand hinaus mit Kaffeebohnen (max. 300g).
- Bitte beachten Sie, dass der Kaffeemehl-Behälter ein Volumen von max. 110g hat.
- Nutzen Sie den Kaffeebohnen-Behälter und den Kaffeemehl-Behälter niemals ohne Deckel.
- Nehmen Sie den Kaffeebohnen-Behälter nur ab, wenn er leer ist, da ansonsten die Bohnen unten durch die Öffnungen fallen. Kippen Sie, wenn nötig, die Bohnen aus (Abb. 1). Vorher bitte das Gerät vom Stromnetz trennen und den Kaffee-

mehl-Behälter entfernen.



Abb. 1

- Sollte das Mahlwerk nicht richtig anlaufen, könnten eingeklemmte Bohnen der Grund sein. Stellen Sie in diesem Fall auf den größten Mahlgrad, 18° und versuchen Sie es erneut. Anschließend kann auf den ursprünglichen Mahlgrad zurück gestellt werden **während das Gerät noch läuft**.
- Tauchen Sie die Kaffeemühle niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Zusammenbau

- Stellen Sie zu Beginn sicher, dass das Gerät **noch nicht** am Stromnetz angeschlossen ist und der An-/ Ausschalter (8) auf AUS "O" steht.
- Achten Sie vor dem Zusammenbau darauf, dass das Mahlwerk frei von alten Kaffeebohnen ist.
- Setzen Sie den Mahlring inkl. Dichtung (1) in Position auf das Kegelmahlwerk (unterhalb des Kaffeebohnen-Behälters (5)). Die drei Zähne des Mahlringes passen genau in die drei Ausbuchtungen im Gerät. **Voricht! Scharfe Kanten!**
- Setzen Sie den leeren Kaffeebohnen-Behälter (5) auf das Gerät. Dabei muss das Dreieck auf dem Kaffeebohnen-Behälter auf die graue Markierung des Gerätes zeigen. Drücken Sie nun den Kaffeebohnen-Behälter runter und drehen ihn im Uhrzeigersinn in Richtung der Mahlgrad-Markierungen.
- **Bitte beachten Sie, dass Ihre Kaffeemühle aus Sicherheitsgründen nicht funktioniert, wenn der Kaffeebohnen-Behälter (5) nicht richtig installiert ist.**
- Setzen Sie nun den Kaffeemehl-Behälter mit Deckel (4) in Position.

Inbetriebnahme

- Füllen Sie Kaffeebohnen in den Kaffeebohnen-Behälter (5) (max. 300g).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Wählen Sie den gewünschten Mahlgrad (6) zwischen 1 und 18, indem Sie den Kaffeebohnen-Behälter (5) drehen.
- **Hinweis: 1 ist der feinste Mahlgrad, 18 der größte. Die Markierung * entspricht etwa dem Mahlgrad von handelsüblichem Kaffeepulver.**
- **Hinweis: Sind bereits Bohnen eingefüllt, ändern Sie den Mahlgrad nur während des laufenden Betriebs.**

- **Bitte beachten Sie, dass bei einem feinen Mahlgrad bei gleicher Tassenzahl weniger Pulver herauskommt als bei einem groben.**
- Stellen Sie nun den Tassenzahl-Regler (2) auf die gewünschte Tassenzahl. Bitte beachten Sie, dass Abweichungen je nach Kaffeebohnen und Mahlgrad entstehen können.
- Stellen Sie den An-/ Ausschalter auf AN "I", um die Stromzufuhr zu gewährleisten.
- Um das Gerät zu starten, drücken Sie nun den Start / Stopp-Knopf (3) kurz.
- Das Gerät stoppt automatisch, wenn die gewünschte Menge fertig gemahlen ist.
- Sie können das Gerät auch manuell stoppen, indem Sie erneut den Start / Stopp-Knopf (3) kurz drücken.
- **Bitte achten Sie darauf, dass der Kaffeemehl-Behälter (4) während des Betriebs nicht überläuft. Leeren Sie daher den Behälter am besten vor jedem Durchgang.**
- Stellen Sie den An-/ Ausschalter (8) wieder auf AUS "O" und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Kaffeepulver kann nun genutzt werden.

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Geschirrspülmaschine.
- Kaffeebohnen-Behälter und Kaffeemehl-Behälter vom Gerät nehmen, normal spülen und trocknen lassen. Achten Sie darauf, dass der Kaffeebohnen-Behälter leer ist, wenn Sie ihn abnehmen.
- Das Gehäuse feucht abwischen.
- Entfernen Sie regelmäßig Kaffeebohnenreste aus dem Mahlwerk und von dem Mahlring. Benutzen Sie dazu z.B. die mitgelieferte Bürste.
- Wir empfehlen Ihnen Reste von Kaffeepulver, die am Gerät nach Gebrauch noch haften, mit einer weichen Bürste zu entfernen.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Reinigungssprays oder Topfschwämme.
- Reinigen Sie regelmäßig die Öffnung, wo das gemahlene Pulver in den Kaffeemehl-Behälter übergeht. Das feine Pulver kann die Öffnung verstopfen. Ziehen Sie vorher immer den Netzstecker.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte

dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entscheidungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst.

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher**, eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instanzzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.

Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler**.

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über das Internet unter <http://www.cloer.de/service> registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert ein.

Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie

kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.

DE

Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst

Tel.: 02932.6297-660

Fax: 02932.6297-860

Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf

- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät

- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse the appliance in water.

Dear Customer,

Thank you for choosing the Cloer coffee grinder. From now on, you are able to enjoy coffee made of freshly ground coffee beans.

We hope you enjoy your new coffee grinder.

Description (see page 2)

- 1 Grinding ring with seal
- 2 Number-of-cups controller
- 3 Start / Stop button
- 4 Coffee powder container with lid
- 5 Coffee bean container with lid
- 6 Degree-of-grinding controller
- 7 Housing with conical grinder
- 8 ON/OFF switch for power supply

Setting up

- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, not the rating label.
- Place the coffee grinder on a dry, non-slip and even surface.

Before using the first time

- Please read this instruction manual attentively before using it for the first time.
- Clean the device and its accessories with a moist cloth. **ATTENTION! Sharp edges!**
- Let the parts dry fully before use.

Safety notices for operation

- The coffee grinder is exclusively intended to grind coffee beans. Do not fill any other foodstuffs (other beans, nuts etc.) into the device.
- Never operate the device without beans.
- The device must never be operated without the grinding ring.
- The grinding ring in turn must not be used without the seal attached.



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for indoor use only.

- Never leave the device unsupervised in operation.
- Never fill the container with coffee beans over the rim (max. 300g).
- Please observe that the coffee meal container has a volume of max. 110 g.
- Never use the coffee bean container and the coffee meal container without a lid.
- Take off the coffee bean container only when it is empty, since the beans will otherwise fall through the openings at the bottom. If necessary, tip out the beans (fig. 1). Disconnect the device from the mains first and remove the coffee meal container.



Fig. 1

- If the grinder does not start up properly, caught beans may be the cause. In this case, switch to the coarsest grinding degree „18“ and try again.
- Then you can return to the original grinding degree **while the device is running**.
- Never immerse the coffee grinder in water or other liquids!



ATTENTION! Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

Assembly

- At the beginning, ensure that the device **is not yet** connected to the mains and that the on/off switch (8) is set to OFF “O”.
- Before assembly, ensure that the grinder is free of old coffee beans.
- Place the grinding ring incl. seal (1) into the position on the conical grinder (below the coffee bean container (5)). The three teeth of the grinding ring fit the three protrusions in the device precisely. **Caution! Sharp edges!**
- Place the empty coffee bean container (5) onto the device. The triangle on the coffee bean container must point precisely to the grey mark of the device. Now push the coffee bean container down and turn it clockwise in the direction of the grinding degree marks.
- **Please observe that your coffee mill will not work for reasons of safety when the coffee bean container (5) is not properly installed.**
- Now place the coffee meal container with lid (4) in the right position.

Operation

- Fill coffee beans into the coffee bean container (5) (max. 300 g).
- Plug cord into a standard electrical outlet.
- Choose the desired degree of grinding (6) between 1 and 18, by turning the coffee bean container (5).
- **Important: 1 is the finest grinding degree, 18 is the coarsest one. The mark * corresponds roughly to the grinding degree of commercial coffee powder.**
- **Please observe that the grinding degrees controller (6) must not be adjusted during operation.**
- **Please observe that less powder will come out at a fine grinding degree than a coarse one at the same number of cups.**
- Now set the cup number controller (2) to the desired number of cups. Please observe that

deviations may occur depending on coffee beans and degree of grinding.

- Set the on/off switch to ON "I", to ensure power supply.
- Now push the start/stop button (3) briefly to start the device.
- The device will stop automatically when the desired amount has been ground.
- You may also manually stop the device by pushing the start/stop button (3) again briefly.
- **Please ensure that the coffee meal container (4) does not run over in operation. Therefore, best empty the container before each passage.**
- Set the on/off switch (8) to OFF "O" again and pull the mains plug.
- The coffee powder can now be used.

Cleaning

- Pull the power plug prior to cleaning the device.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Never put the device in the dishwasher.
- Remove coffee bean container (5) and coffee powder container (4), clean with soapy water, rinse it, and let dry. Make sure coffee bean container is empty when removing it.
- Wipe housing with moist cloth.
- Regularly remove coffee bean residue from the grinder and the grinding ring. For this, use, e.g., the included brush.
- We suggest to clean the coffee which stay on the appliance after use by use a soft brush.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning sprays or scouring sponges.
- Regularly clean the opening through which the ground powder is transferred to the coffee meal container. The fine powder can clog the opening. Always pull the mains plug first.

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard / paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department. Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user**, a **limited manufacturer's warranty**. Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid.

This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product.

This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly**.

If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at <http://cloer.com> or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the appliance

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffee maker / tea maker

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ne disposant d'aucune expérience et / ou connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été instruites à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers auxquels elles s'exposent.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne pas immerger dans l'eau.

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi le moulin à café Cloer. Désormais, vous pourrez savourer le plaisir d'un café fraîchement moulu.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau moulin à café.

Description (vers page 2)

- 1 Anneau broyeur avec joint
- 2 Régulateur du nombre de tasses
- 3 Bouton Marche / Arrêt
- 4 Réservoir pour café moulu avec couvercle
- 5 Réservoir pour café en grains avec couvercle
- 6 Régulateur du degré de mouture
- 7 Boîtier avec broyeur conique
- 8 Interrupteur marche / arrêt pour l'alimentation électrique

Mise en place

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez la moulin à café sur un support sec, plan et non glissant.

Avant la première utilisation

- Veuillez lire intégralement la présente notice avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires avec un chiffon humide. **ATTENTION ! Bords tranchants !**
- Laissez sécher entièrement toutes les pièces.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Le moulin à café est exclusivement destiné à moudre des grains de cafés. Ne le remplissez avec aucun autre aliment (fèves, noix etc.) ni aucun liquide.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans grains.
- L'appareil ne doit jamais fonctionner sans l'anneau broyeur.
- L'anneau broyeur, quant à lui, ne doit jamais fonctionner sans que le joint soit installé.



L'appareil correspond aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.

- Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne remplissez pas l'appareil de café en grains au-delà du bord (max. 300g).
- Attention : le réservoir à café moulu a un volume de 110 g max.
- Ne jamais utiliser le réservoir à grains de café et le réservoir à café moulu sans couvercle.
- Ne retirer le réservoir à grains de café que lorsqu'il est vide, sans quoi les grains tombent par les orifices. Si nécessaire, videz les grains

(fig. 1). Veuillez débrancher l'appareil du secteur au préalable et retirer ensuite le réservoir à café moulu.



Fig. 1

- Si le moulin ne fonctionne pas correctement, cela peut signifier que des grains sont coincés.
- Dans ce cas, régler l'appareil sur le degré de mouture le plus grossier, soit „18“, et réessayer.
- Ensuite, il est possible de revenir au degré de mouture initial **tandis que l'appareil fonctionne encore.**
- Ne plongez jamais le moulin à café dans l'eau ou dans un autre liquide !



ATTENTION!

Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

L'assemblage

- Au départ, s'assurer que l'appareil n'est **pas encore** raccordé au secteur et que l'interrupteur marche / arrêt (8) est sur "O".
- Avant l'assemblage, s'assurer que le broyeur est exempt d'anciens grains de café.
- Positionnez l'anneau broyeur, joint inclus, (1) sur le broyeur conique (sous le réservoir à grains de café (5)). Les trois dents de l'anneau broyeur sont parfaitement ajustées dans les trois indentations dans l'appareil. **Attention ! Bords tranchants !**
- Repositionnez le réservoir à grains de café vide (5) sur l'appareil. Ce faisant, le triangle sur le réservoir à grains de café doit être aligné sur le marquage gris de l'appareil. Maintenant, appuyez le réservoir à grains de café vers le bas et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, en direction des marquages du degré de mouture.
- **Attention : pour des raisons de sécurité, votre moulin à café ne fonctionne pas lorsque le réservoir à grains de café (5) n'est pas installé correctement.**
- Positionnez maintenant le réservoir à café moulu avec son couvercle (4).

Utilisation

- Remplissez le réservoir à grains de café (5) de grains de café (300 g max.).
- Branchez la prise de courant.
- Choisissez le degré de mouture souhaité (6) entre 1 et 18, en tournant le réservoir à grains de café (5).
- **Remarque : 1 correspond au degré de mouture le plus fin et 18 au plus grossier. Le marquage * correspond à peu près au degré**

de mouture du café moulu vendu dans le commerce.

- **Remarque : Si des grains se trouvent déjà dans le réservoir, modifiez le degré de mouture uniquement pendant que l'appareil fonctionne.**
- **Veillez également noter que dans le cas d'un degré de mouture fin, moins de poudre est produite pour un même nombre de tasses que dans le cas d'un grain plus grossier.**
- Réglez maintenant le régulateur du nombre de tasses (2) sur le nombre de tasses souhaité.
- Veuillez noter que des divergences peuvent apparaître en fonction des grains de café et du degré de mouture.
- Placez l'interrupteur marche / arrêt sur „1“ afin d'assurer l'alimentation électrique.
- Pour démarrer l'appareil, appuyez maintenant brièvement sur le bouton Marche / Arrêt (3).
- L'appareil s'arrête automatiquement lorsque la quantité souhaitée est moulue.
- Vous pouvez également arrêter l'appareil manuellement en appuyant de nouveau brièvement sur le bouton Marche / Arrêt (3).
- **Attention à ce que le réservoir à café moulu (4) ne déborde pas pendant le fonctionnement.**
- **Pour éviter cela, l'idéal est de vider le réservoir avant chaque cycle.**
- Repositionnez l'interrupteur marche / arrêt (8) sur "O" et débranchez le cordon d'alimentation.
- Vous pouvez maintenant utiliser le café moulu.

Nettoyage

- Débranchez la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne lavez jamais l'appareil au lave-vaisselle.
- Retirez le réservoir à grains de café et le réservoir à café moulu de l'appareil, rincez-les normalement et laissez-les sécher. Veillez à ce que le réservoir à grains de café soit vide lorsque vous le retirez.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon humide.
- Retirez régulièrement les résidus de grains de café du broyeur et de l'anneau broyeur. Pour cela, utilisez la brosse fournie, par ex.
- Nous recommandons d'éliminer les résidus de café en poudre qui adhèrent encore à l'appareil après l'utilisation à l'aide d'une brosse douce.
- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif, aucun spray nettoyant ni éponge à casserole.
- Nettoyez régulièrement l'orifice dans lequel le café moulu est transféré vers le bac. La café finement moulu peut obstruer l'orifice.
- Débranchez toujours d'abord la fiche de la prise de courant.

Comment jeter le wok lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier

et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.

Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une **garantie constructeur limitée**.

A condition d'une utilisation soignée de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.

Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit. Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur**.

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet <http://cloer.com> son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse

qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op tuincentra's;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u een koffiemolen van Cloer hebt gekozen. Vanaf nu kunt u heerlijk genieten van koffie van versgemalen koffiebonen.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe koffiemolen.

Beschrijving (naar pagina 2)

- 1 Maalring met dichting
- 2 Regelknop aantal kopjes
- 3 Start-/stopknop
- 4 Koffiereservoir met deksel
- 5 Koffiebonenreservoir met deksel
- 6 Maalgraadregelknop
- 7 Behuizing met Kegemaalwerk
- 8 Aan-/ uitschakelaar voor stroomvoorziening

Opstellen

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen en evt. stickers, niet het kentekenplaatje.
- Stel de koffiemolen op een droge, slipvaste en effen bodem.

Voor de eerste keer gebruiken

- Lees voor de eerste keer gebruiken deze handleiding met aandacht door.
- Reinig het apparaat en de accessoires met een vochtige doek. **LET OP! Scherpe randen!**
- Laat de afzonderlijke onderdelen volledig drogen.

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de bediening

- De koffiemolen is uitsluitend geschikt voor het malen van koffiebonen. Plaats geen andere levensmiddelen (oliebonen,noten, etc.) of vloeistoffen in het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit zonder bonen.
- Het apparaat mag nooit zonder maalring worden gebruikt.
- De maalring mag niet worden gebruikt zonder dat de dichting is geïnstalleerd.

 **Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.**

 **Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.**

- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Vul het reservoir niet boven de rand met koffiebonen (max. 300g).
- Denk aan het feit dat het koffiereservoir een volume heeft van max. 110g.
- Gebruik het koffiebonenreservoir en het koffiereservoir nooit zonder deksel.
- Verwijder het koffiebonenreservoir alleen wanneer het leeg is aangezien de bonen anders onderaan door de openingen vallen. Kip indien nodig de bonen uit (afb. 1). Ontkoppel vooraf het apparaat van het stroomnet en verwijder

het koffiereservoir.



Afb. 1

- Als het maalwerk niet correct loopt, kunnen geklemde bonen de oorzaak zijn. Stel in dit geval de grofste maalgraad 18° in en probeer opnieuw. Vervolgens kunt u naar de oorspronkelijke maalgraad terugkeren **terwijl het apparaat nog loopt**.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdempelen.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Montage

- Zorg er bij het begin voor dat het apparaat **nog niet** aan het stroomnet is aangesloten en dat de aan-/uitschakelaar (8) op UIT "O" staat.
- Let voor de montage op dat het maalwerk vrij is van oude koffiebonen.
- Plaats de maalring incl. het deksel (1) in de positie op het kegemaalwerk (onder het koffiebonenreservoir (5)). De drie tanden van de maalring passen precies in de drie inkepingen in het apparaat. **Let op! Scherpe randen!**
- Plaats het lege koffiebonenreservoir (5) op het apparaat. Daarbij moet de driehoek op het koffiebonenreservoir naar de grijze markering van het apparaat wijzen. Druk nu het koffiebonenreservoir naar beneden en draai hem in de richting van de wijzers van de klok van de maalgraadmarkeringen.
- **Let op dat uw koffiemolen omwille van veiligheidsredenen niet werkt wanneer het koffiebonenreservoir (5) niet correct is geïnstalleerd.**
- Plaats nu het koffiebonenreservoir met deksel (4) in positie.

Bediening

- Plaats koffiebonen in het koffiebonenreservoir (5) (max. 300g).
- Stop de stekker in de contactdoos.
- Kies de gewenste maalgraad (6) tussen 1 en 18 door het koffiebonenreservoir (5) te draaien.
- **Opmerking: 1 is de fijnste maalgraad, 18 de grofste. De markering * komt ongeveer overeen met de maalgraad van in de handel verkrijgbare koffie.**
- **Opmerking: Als er zich reeds bonen in het koffiebonenreservoir bevinden, wijzigt u de maalgraad uitsluitend terwijl het apparaat loopt.**

- **Let op dat bij een fijne maalgraad en bij een gelijk aantal knopjes er minder poeder vrijkomt dan bij een grove maalgraad.**
- Stel nu de regelknop voor het aantal kopjes (2) op het gewenste aantal kopjes. Let op dat er naargelang de koffiebonen en maalgraad afwijkingen kunnen ontstaan.
- Zet de aan-/uitschakelaar op „AAN“ „I“ om de stroomtoevoer te garanderen.
- Om het apparaat te starten, drukt u nu kort op de start-/stopknop (3).
- Het apparaat stopt automatisch wanneer de gewenste hoeveelheid fijn gemalen is.
- U kunt het apparaat ook manueel stilleggen door opnieuw kort op de start-/stopknop (3) te drukken.
- **Let op dat het koffiebonenreservoir (4) tijdens de werking niet overloopt. Maak daarom het reservoir best voor elke maalbeurt leeg.**
- Plaats de aan-/uitschakelaar (8) opnieuw op UIT „O“ en trekt de stekker uit de contactdoos.
- De koffie kan nu worden gebruikt.

Schoonmaken

- Trek voor elke reinigingsbeurt de stekker uit de contactdoos.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdopen.
- Plaats het apparaat nooit in de vaatwasmachine.
- Koffiebonenreservoir en koffiereservoir van het apparaat afnemen, normaal spoelen en laten drogen. Let op dat het koffiebonenreservoir leeg is wanneer u het verwijdert.
- De behuizing vochtig afvegen.
- Verwijder regelmatig koffieboonresten uit het maalwerk en de maalring. Gebruik daarvoor vb. het bijgeleverde borstel.
- Wij raden u aan om de rest van de koffie die na gebruik nog aan het apparaat blijft plakken, met een zachte borstel te verwijderen.
- Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen, reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- Reinig regelmatig de opening, waar het gemalen poeder in het koffiepoederreservoir terechtkomt. Het fijne poeder kan de opening verstoppen. Trek vooraf altijd de stekker uit de contactdoos.

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten
behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging

Service dienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten zijn gefabriceerd volgens de actuele EG richtlijnen en veiligheidvoorschriften.

Garantie bepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie**. Bij zorgvuldig gebruik en met in achtname van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verplichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.

Deze garantie geeft geen rechten, de gebruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.

De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het product nog verlengd of wordt op een andere wijze beïnvloed.

Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar**.

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site <http://cloer.com> vindt U de adressen en telefoonnummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel van de vakhandelaar waarbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:

- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz...)
- verkalking*
- of op niet bijbehorende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

cloer

Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
<http://cloer.com>

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

© 2015 by Cloer Germany GmbH&Co.KG

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

Art-7521/AW-3293.1.0